

# AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit blad verschijnt elken Zaterdag.

Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba  
en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden  
fl. 2.-- bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: Brionplein Tel. 47.

Administratie: St. Thomas-college Tel. 550.

Drukker: B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.--

Afzonderlijke nummers fl. 0.15.

Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f. 0.50 voor  
elken regel meer 10 cts.

## Met Generaal O'Duffy in Ierland.

(Speciaal voor de "Amigoe")

Dublin:

"It's a long way to Tipperary", dat vooral voor de Zondagse reis, doch Thurlus' beleven alle moeite. Het lange, wettelijke stondbegrip met de veldtochten, grauw menschen tusschen grijs huizen onder de loodswaare hemel waarin alleen de loeiende storm de voortjakkende wolken geen tijd gaf. Nog beangstigender volgepropt dan de Markt was het kleine, op biervaten rustende, plankier, dat dezen dag de leiders der Vereenigde Opositie van den Vrijstaat droeg: generaal O'Duffy en ex-president Cosgrave, MacDermot en Dillon. In autobussen en muilezels wagentjes waren ze uit alle hoeken en gaten van het dichtbevolkte graafschap Tipperary rond dit platform samengestroomd, de door den nood der tijden en door den economischen oorlog met Engeland zwaar getroffen landbouwers en veehouders, om "Fine Gael" publiek ten doop te houden.

De unificatie der oppositie tegen het huidige bewind had reeds lang in de lucht gehangen. Dit voorjaar probeerde de populaire Lord-Mayor van Dublin het, doch De Valera — handig kaartspeler — ecarteerde hem met de verrassing eener algemeene verkiezing welke zijn partij, Fianna Fail, de absolute meerderheid (zij het van precies één stem) verschafte. In de eerste helft dezer maand werden op drukbezochte congressen de drie groote oppositie partijen ontbonden: Cosgrave's Cumann na nGaedheal, welke tien jaren lang

geboren was uit de samenwerking met de Centre Party, een jaar tevoren als nieuwe partijorganisatie, niet langer gebaseerd, op de oude verdragsvete gelanceerd; en als Druiter in Bunde de Phoenix van Fine Gael: Vereenigd Ierland.

Thurlus was uitgekozen het Alkmaar te worden van waar uit de Victoria beginnen moest. Onder het gejuich der duizenden die langs den weg stonden en zich aan alle ramen verdrongen, kwamen in dichte rijen de blauw-witte, aangemarshede. Een blauw shirt is wettelijk verboden door de regering, doch toegelaten zoolang de burgerjas er over heen gedragen wordt. De militaire drill zit dezen in 't bloed, er was dreiging in hun zwaar dreunende stap, in hun massale militante formatie, in hun strak bijna onverweten gezichten. Van de schildersche toren eener oude hertogelijke de lersche tricolore: het groen van Erin, met het wit en geel der ultramontanen.

Verleggen om een naam die eenigszins zou kunnen opwegen tegen de enorme attractie der regeringspartij, de aureool van De Valera's reputatie, was door de geroutineerde politieke rotten Generaal O'Duffy naar voren geschoven, en zoo deed deze als leider van Fine Gael met zijn trouwe entree in Thurlus zijn intrede in de landpolitiek.

Hysterisch gejuich begroette zijn aankomst. Als een saluut gingen duizenden handen omhoog in fascistischen groet toen het volkslied — de Soldiers Songs — ingezet werd. Hun handen trilden stuttelijk in de ongewone groot, groote, breede, geel verkleurde handen, alsof akker en weide zelf als geloofsbijbel omhoog geheven werden.

Van vijfen tot achten vloeden en klosten de golven der wel sprekende, het plankier van de Blaney Stone geweest zijn. Zij het dat Cosgrave — die met groote verwonderde oogen altijd over zijn enorm hoog boord uitkijkt — te zijn geconcentreerd is voor een massa meeting en de Generaal zijn rede voorleest in een veel te snel tempo. De eenigste heer onder de slordig geklede lersche politici is MacDermot, in de wandeling "The farmer from Paris" genoemd, wijl hij als zoon van een aanzienlijk geslacht na zijn fortuin als bankier in New-York gemaakt te hebben, in alle stijl te Parijs ging wonen om daarna onder de boeren van Ierland zijn centrumpartij te stichten. Hij heeft het oor der massa, met zijn sterke langzame stem, zijn bevattelijk geko-

zen woorden en beelden, zijn verdorvelde handigheid van polemic.

Aan het einde van het ellentlange plein was een tegenbetoging begonnen. Een enorme politiemacht had zich als een stuwdam tusschen de menigte geworpen. O'Duffy was bezig in vinnige woorden zijn Accuse tegen het huidige bewind uit te spugen. Toen plotseling, precies om 6 uur, het eerste geluid der Angelus door de lucht klonk. De generaal stopte abrupt, maakte een kruisteek, boog het hoofd. Tienduizend petten en hoeden vlogen af, in doodsche stilte ieder voor zich, preveld allen lippen de driedagelijksche groot der trouwe Katholieken aan de Lieve Vrouwe, hun "Engel des Heeren". Naast mij stond de wellicht enigste Protestant op heel deze meeting, Ernest Blythe, de vroegere minister van financiën, en de schoonheid van deze in al haar vanzelfsprekendheid zoo volmaakt natuurlijke geloofsactie, ontroerde ook hem. De laatste toon stierf weg uit de hooge campanille van Thurlus' aartsbisshoppelijke kathedraal, de Generaal zette zijn philippica voort, de politieagenten weer hun petten op en de oorlogskreet "Up Dev" woelde weer gedempt aan den einder van het plein.

In het gebouw van "Fine Gael" — de politie had juist een inval gedaan in het hoofdkwartier zijner voormalige National Guard — ontving mij Generaal O'Duffy. Het was een hooge, ruime kamer in welks vergulde, doch nu verweerde, spiegels de society der voormalige Engelsche bezetting zich desijds bewonderd moet hebben. Met lersche slordigheid is in deze salon eenvoudig een groote werktafel gezet. O'Duffy is gekleed in een blauw ser-

Hij is net vijftiger. "Ik ben een boerenzoon," vertelt hij zonder pose, necht valsche schaamte, "begon zelf als mecanicien. In 1917 trad ik in het Republikeinsche Leger en van soldaat krom ik er tot Chef van den Generaal Staf. Vier jaren vocht ik zoo aan De Valera's zijde, de Engelschen mikten mij in die tijd precies een vinger tusschen de hand uit. Ik heb ook nog in de gevangenis van Belfast gezeten en aan een hongersstaking daar meegedaan.

Hij spreekt over dat oud-zeer met een zekere reserve. Breekt dan zelf bruisend zijn verhaal af met een gedeelte: "Doch in 1921 onderteunde ik het verdrag met Engeland, wijl de meerderheid van ons volk dat accepteerde. Als soldaat erken ik discipline, ik voerde de instructies onzer wetlige — Cosgrave's — regering uit. De burgerkrijg duurde van September 1922 tot Februari 1923. Nadien werd ik hoofd der politie over het heele land, 900 posten. Ik organiseerde die en heb ons volk veiligheid van leven, van have en goed kunnen garanderen. Waarom ik dit voorjaar afgezet werd? De Valera was mijn ontzetting aan zijn republikeinsche vrienden verplicht. Hij trachtte mij evenwel te lijmen met een andere post. Vier malen riep hij mij bij zich, een onderhoud duurde tot diep in den nacht. Doch ik ben niet te koop."

Vrijgekomen van mijn banden en reserve als landsdienaar richtte ik twee maanden geleden de National Guard op, het organiseren heeft mij altijd in het bloed gezeten. Ik wil vooral de jongere generatie te samen brengen, reddend van onverantwoordelijke politieke vrijbuiters. Het blueshirt koos ik wijl een uniform als propaganda naar buiten werkt en naar binnen de esprit-de-corps aankweekt."

De generaal spreekt in korte zinnen, doch zijn woorden tuimelen niettemin als watervallen. Zijn gestes onderlijnen nog sterker. Gepassioneerd, doch van theatraaliteit niet vrij, naar een nevenvertrek wijzend roept hij uit: "In die kamer zitten mannen op mij te wachten meer voor Ierland geleden en gestreden hebben dan de heele zwid ginds" — en een breede armzwaai duikt buiten over het plein in de richting der regeringsgebouwen.

Zijn kleine, welgevormde, handen trommelen nerveus op het tafelblad als

Ik hem interrogeer over zijn fascistische tendenzen. "Als wij aan de macht komen en daaraan twijfel ik niet, want de ellende is zoo groot in ons land, nu men het moedwillig zijn voornaamste exportmarkt ontnomen heeft — zal ik strikt democratisch regeren, doch ik wil het volk niet laten naar boven — één hoofddoel zal ik mij stellen, "to end the rule of the gun in Ireland for ever", de eigengerechtigheid van wapengeweld uit te roeien."

Dat zou ongetwijfeld ook een stap zijn om Noord-Ierland beter voor den Vrijstaat te stemmen. De nieuwe partij stelt zich immers de hereeniging van heel Ierland tot uiteindelijk doel. "Het is ridicul", betoogt O'Duffy driftig, "dat Ierland gescheiden is in 26 en 6 graafschappen: Vrijstaat en Ulster. De Valera's politiek zal onze hereeniging nooit verderbrengen. En mocht de Republiek uitgeroepen worden dan betekent dat het einde al onzer hereenigings droomen. Wat wij ons volk van nu af aan als fundatie voor alle politieke wijsheid voor gaan houden is dat een Vereenigd Ierland oneindig meer waard is dan abstracties over republiek, koninkrijk of commonwealth. En om dat Vereenigd Ierland nader te brengen zijn we voor goede nabuurschap en verstandhouding met Engeland."

Doch die hereeniging kan toch maar alleen tot stand komen met vrije instemming der Ulstermannen? "Noorde-Ierland is als afzonderlijke eenheid belachelijk, zal op den duur ook een te kostbare luxe voor Engeland worden," meent de generaal. "Ulster's belang en ons belang kunnen samen gaan, hun nijverheid en onze landbouw vullen elkander aan. Het gaat er nu om een politieke steer van vertrouwen te schenken door gezonde en

Ik ben overtuigd dat wederzijdsch vertrouwen en belangengemeenschap Ierland niet binnen een halve eeuw één kunnen maken!"

In de goed geproportioneerde kop — waarboven de blonde haren reeds begonnen te grijzen en een maantje open te laten — lachen de blauwe oogen. "Ik ben geen politicus, nog geen maand geleden had ik geen idee ooit in de politieke arena te zullen treden. Doch men koos mij om de nieuwe partij samen te smeden en op te bouwen uit de organisaties der drie oude." Zal de nieuwe partij niet lijden hier ten land door de klaarblijkelijke sympathie der Engelschen? Pats pareert zijn repliek: "Ik kan het niet helpen dat Engeland daarin nu eens een gezond oordeel heeft!"

Aan de andere zijde van het Merion plein staan schildwachters voor de regeringspaleizen en een dubbele extrawacht voor de persoonlijke appartementen van den President der Vrijstaat. Hij is van groote eenvoud en charme, deze meest beminde en felst gehate leider van Ierland. Hij buigt doerend voorover in zijn draaistoel en de groote neus schijnt de koele, borende kracht van zijn donkere oogen nog te onderlijnen. Scherpe trekken staan in zijn sterk en voornaam gelaat gebeld, de vast gestoten mond heeft een bijna fanatieke wilskracht, doch zijn stem is melodius en vriendelijk. Hij is het wat verlegen gemaakt veroverend. Hij maakt zich geen illusies als hij de economische krijg met Engeland bespreekt. "Wij konden die tol van vijf miljoen pond per jaar eenvoudig niet betalen, het betekent voor ons veel meer en is veel onrechtmatiger dan de oorlogsschuld aflossing welke Engeland thans van Amerika te ontkomen ziet. Een verzoek om uitstel van twintigste deel werd Cosgrave desijds door Londen hooghartig geweigerd." De President betoogt uitvoerig en nadrukkelijk, hij weet dat dit geschied zijn land schaad, doch hij ziet idealistisch verder dan onmiddellijk verlies, het uiteindelijk gewin van een Vrijstaat economisch even onafhankelijk als het dat reeds politiek is. En boven alles weet hij zich gedragen door een steeds nog groeiende steun van zijn volk.

Als men maar buiten het nog te Engelsch ingestelde Dublin het oor te luisteren legt, wordt die mening aan alle kanten bevestigd. De Valera blijft veld winnen, zou dat nog sterker doen indien hij krachtig zijn linkse "vrienden" — hongerstakers, de raiders van Engelsch bier, de fanatiek van "An Phobacht" — de Republiek en dezelfde

leger — aan ging pakken. Aan O'Duffy's berisping bestaat geen twijfel, zijn bekwaamheid en worden echter overschat, zijn ijdelheid blaast een populairteit op die niet overweldigend is. Ongetwijfeld heeft de samensmelting der oppositie die partijen nieuwe moed gegeven, doch hun campagne zal een zwans blijven zoolang de groote massa des volks nog intuïtief erkent dat per saldo het hoofd der huidige regering de grootste ler van zijn tijd is.

Kees van Hoek.

(Word Copyright Reserved).

## Verdringt de machine den arbeider?

Naar een stel van verkorten  
werktijd.

Hoogere dan zuiver economische doelstellingen zijn doorslaggevend.

(Slot.)

Bij zijn onderzoek naar de wenselijkheid van de invoering der arbeidsbesparende methoden, gaat prof. Cobbenhagen in zijn praeadvies voor de Vereeniging voor Staatshuishoudkunde en Statistiek uit van de noodzakelijkheid van de ordening van lagere doelen op hogere en deze weer op het hoogste menschelek doel, dat ten slotte alleen is te kennen uit het inzicht, door de rede en het geloof gegeven, in de verhouding tusschen het menschelek en zijn Schepper.

Wat formuleren de pauselijke socialeencycliek, "Quadragesimo Anno", verhouding, wanneer ze zegt: "Want al is het waar, dat de economie en de zedeleer elk op eigen

werk gaan, toch zou het een dwaling zijn te beweren, dat de economische en de morele orde zoover uiteenliggen en elkaar zoo vreemd zijn, dat de eerste volstrekt onafhankelijk zou zijn van de tweede. Weliswaar bepalen de z.g. economische wetten, afgeleid uit het wezen der dingen en uit de stoffelijk-geestelijke natuur des menschen, wat op economisch gebied al of niet binnen het bereik ligt van het menschelek kunnen en met welke middelen het doel kan worden bereikt; op haar beurt leidt nu de rede uit den aard der dingen en uit de individuele en sociale natuur des menschen met zekerheid af, welk doel door God, den Schepper aan heel de economische orde is gesteld.

Maar het is alleen de zedeleer, die, gelijk zij ons beveelt, bij al ons doen en laten ons te richten naar ons hoogste en laatste doel, ons ook verplicht in elke afzonderlijke orde van zaken rechtstreeks dat doel na te streven, waarvan ons verstand zegt, dat het door de natuur of liever door God, den Schepper der natuur, voor die bepaalde orde van zaken is vastgesteld, en dat bijzondere doel dan telkens in de juiste verhouding ondergeschikt te maken aan het ééne einddoel. Als wij aan deze wet trouw gehoorzamen, dan kan het niet anders, of de bijzondere doeleinden, die door den ongeluk of door de gemeenschap op economisch gebied worden aangestreefd, zullen harmonisch gerangschikt worden in de gezamenlijke reeks van doeleinden, en dan zullen zij voor ons als zoo veel trappen worden, waarlangs wij zullen opstijgen, om te geraken tot het einddoel van alles, God, Die voor Zichzelf en voor ons het hoogste en onuitputtelijke Goed is."

De vraag is nu, welke plaats in dit cultuurstreven, in dit streven naar het volheid-mensch-zijn, de arbeidsbesparing inneemt, aldus vervolgt Prof. Cobbenhagen zijn praeadvies.

Als economische verschijnsel, dat zich binnen de onderneming uit, is de arbeidsbesparing allereerst geordend op het ondernemingsdoel, d.i. de zoogroot mogelijke winst. Dat het ondernemingsdoel geen absoluut doel is, doch op zijn beurt geordend moet zijn op het allesomvattende menschelek cultuurodoel, is na het voorafgaande wel duidelijk en wordt, naar ik meen, ook niet ontkend. De moeilijkheid ligt nu niet in de vraag naar de principieele mogelijkheid om het algemeen economisch welvaartsdoel in te schakelen in het menschelek cultuurstreven. Wie in den mensch, die alleen, den aanleg en den drang der natuur bezit de wezenlijke, niet te scheiden

## N. V. HOLLANDSCHE BANK VOOR WEST-INDIE.

OPGERICHT 1918.

Maatschappelijk Kapitaal: fl. 5.000.000.

Geplaatst en Volgestort: fl. 1.000.000.

HOOFDKANTOOR: AMSTERDAM, Keizersgracht 255.

BIJKANTOOR te CARACAS -- (Venezuela).

BIJKANTOOR CURAÇAO.

Neemt Gelden à Déposito. Opent Spaar-Rekeningen.  
Opent Chèque-rekeningen.  
Bezorgt Telegrafische Uitbetalingen.  
Verstrekt Handels-Credieten.  
Uitvoering van Effecten-Orders  
en Verzilvering van Coupons.  
In- en Verkoop van Wissels op het Buitenland  
en van Vreemde Muntsoorten.  
Verstrekt Reissuissels (overal ter wereld inwisselbaar)  
van de American Express Company, New-York,  
en de American Bankers Association, New-York.

## CORRESPONDENTEN IN ALLE VOORNAME PLAATSEN.

In Nederland: NEDERLANDSCHE HANDEL-MAATSCHAPPIJ.  
ROTTERDAMSCH BANKVEREENIGING.  
Te New York: GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW YORK.  
CHASE NATIONAL BANK OF THE CITY OF NEW YORK.  
Te London: NATIONAL PROVINCIAL BANK LTD.  
Te Parijs: SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR FAVORISER ETC.  
BANQUE NATIONALE FRANÇAISE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.  
Te Hamburg: DEUTSCH-SUDAMERIKAISCHE BANK A.G.  
HAMBURGER BANK UND KASSA-GESELLSCHAFT, FILIALE HAMBURG.

eenheid van stof en geest, van ziel en lichaam erkent, moet ook de noodzakelijke consequentie aanvaarden, dat het streven naar economische welvaart als zoodanig en het streven naar een zoo algemeen mogelijke economische behoeftenbevrediging in de culturele orde der menschelele doeleinden moet worden opgenomen.

De moeilijkheid ligt dan ook veel meer hierin, of de wijze, waarop de behoeftenbevrediging in onze maatschappij geschiedt, n.l. de ondernemingswijze economische werkzaamheid past in de genoemde culturele reeks, of het ondernemingsdoel, het streven naar rentabiliteit der onderneming, inderdaad in de rechte orde voert naar het algemeen economisch doel en via dit past in het algemeene cultuurodoel.

De erkenning, dat de arbeidsbesparing zeker niet in alle gevallen de rentabiliteit der onderneming heeft vergroot, moet ons echter niet blind maken voor het feit, dat als regel dit doel wel werd bereikt. Maar zooals reeds is gezegd, het bereiken van het ondernemingsdoel is niet de eenige en beslissende maatstaf van het oordeel, ook dan niet, wanneer men den rentabiliteitsnorm blijft aanleggen. Immers het bereiken van 'n grootere rentabiliteit in de onderneming, welke de arbeidsbesparende methoden doorvoert, kan gepaard gaan met vermindering der rentabiliteit bij andere ondernemingen. Concurrerende ondernemingen in dezelfde branche zullen genoodzaakt worden tot veel grootere afschrijvingen, tot de aanvaarding wellicht van 'n totale ontwaarding harer installaties. Ook buiten de eigen branche kan een soortgelijk gevolg zich voordoen, wanneer een verschuiving van de vraag plaats heeft naar het artikel, dat in de onderneming, die arbeidsbesparing doorvoerde, wordt voortgebracht. Nu is het uiterst moeilijk, dat per saldo de offers, die over het geheele bedrijfsleven verspreid moeten worden gebracht tengevolge van de invoering der arbeidsbesparing, geringer zijn dan de baten. Toch is het zeer de vraag, of ook van rentabiliteitsstandpunt gezien, het niet beter is rationeeler te werken, indien de invoering der arbeidsbesparing meer geleidelijk ware gegaan, en in coördinatie met de andere ondernemingen. Het alternatief is immers niet arbeidsbesparing lijkt zich zelf besturende persoonlijk-

met per saldo een grootere rentabiliteit of blijven voortgaan in de oude banen en dus afkeer van 'n nieuwe; het alternatief is niet rationalisme of rationalisme, doch er is een derde mogelijkheid, die inoudt aanvaarding van de nieuwe, meer readabele mogelijkheden, maar met de invoering in een meer gelijdelijk tempo, dat de offers geringer doet zijn. Het is de toepassing van de wijze zuinigheid der particuliere verbruikshuishouding, waar men toch ook niet op siel en sprong elken nieuwigheid introduceert met opoffering van het bestaande, dat nog op zeer behoorlijke wijze in de behoeften voorziet.

Maar zelfs als de stijging der rentabiliteit zeer groot zou zijn, dan nog zullen eventuele ongunstige gevolgen der arbeidsbesparing voor het hoogere gedeelte der menschelele welvaart ons moeten weerhouden van de invoering der arbeidsbesparing, althans van de invoering op een wijze, die deze ongunstige gevolgen onvermijdelijk mee brengt.

Dat is de noodzakelijke consequentie van de erkenning der afhankelijkheid van de lagere doeleinden van de hogere.

In laatste instantie hangt het oordeel over de arbeidsbesparing af van de normen, die ontleend zijn aan hogere dan zuiver economische doelstellingen.

Wanneer we deze beginselen nu eens toepassen op de elementen der arbeidsbesparing, kunnen we afleiden, of deze een menschelek of zedelijk goed moet worden genoemd, ja dan neen.

Wat het eerste wezenlijke element betreft, de uitschakeling van de arbeidskrachten en het productieproces te ontnemen van de gelegenheid "aan de onslagen arbeiders om hun activiteit in het productie proces te ontploffen, kan men de opvatting vernemen, dat de mensch hierdoor ongetwijfeld gebaat wordt, omdat hem den last van den lichaamelijken arbeid wordt ontnomen. Achter deze opvatting beluisteren we de fout, dat iets goed wordt genoemd, omdat iets onlast — wekkend van den mensch wordt weggenomen. Men weerlegt deze opvatting niet door er tegen over te stellen, dat de arbeid ook juist een vreemde geeft. Want ook dan zou het karakter goed — evenzeer in de gevoelsreactie gezocht worden. De arbeid is een natuurlijk en zedelijk goed, omdat hij een bijdrage is tot de menschelele welvaart. Het alternatief is immers niet arbeidsbesparing lijkt zich zelf besturende persoonlijk-



heid, een uiting van 's menschen heerschappij over de stoffelijke dingen: verder, omdat hij dient om in ieders noodzakelijke behoeften te voorzien en omdat het werken den mensch vervolmaakt, hem behoort voor de gevaren der ledigheid en hem, in verre navolging van God zelf, op zijn wijze doet meewerken tot ontwikkeling en instandhouding der geschapen dingen. Een maatschappelijk stelsel, dat den mensch de arbeidsgelegenheid bijvondt ontleent, is dan ook rechtstreeks in strijd met de wezenlijke, menselijke natuur. Ongetwijfeld wil dit niet zeggen, dat elke concrete vorm, waarin arbeid zich voordoet, moet worden gehandhaafd en evenmin dat elke vorm van lichamelijke arbeid overeenstemt met de eischen der redelijke, menselijke natuur. Ook moet arbeid niet volkomen worden vereenzelvigd met arbeid in het technisch-economisch productieproces. Men moet er zelfs naar streven, dat op 's menschen activiteit niet geheel beslag wordt gelegd door de materiële productie en den mensch gelegenheid wordt gegeven, om zijn lichamelijke en geestelijke krachten te richten op andere en hoogere goederen. Maar bij den gegeven graad van menselijke ontwikkeling, bij het gegeven cultureel peil van het overgrote deel der menschen en bij den gegeven graad van karaktersterkte der menschen, is het een onvulbare eisch om van de menschen te verlangen zich geheel te geven aan de ontplooiing hunner krachten in het zooveel moeilijker te bewerken en te beheerschen gebied van den geest.

Om deze reden kan arbeidsbesparing derhalve niet een goed worden genoemd. Daaraan wordt niets veranderd door het aanwezig zijn van het derde element, de productievermeerdering, ook al zou men deze een goed willen noemen. Of men echter productievermeerdering onwille van hare noodzakelijke consequenties steeds een goed moet noemen, is aan de gronden twijfel onderhevig. Immers de vermeerde productie eischt afzetmogelijkheid. Wanneer deze afzetmogelijkheid moet geschapen worden door maar steeds meer begeerten te wekken, de levensbehoeften maar steeds meer op te voeren, leidt deze actie der reclame, afbetalingsstelsels en dergelijke zeker niet voor alle menschen tot een vergroting van levensgeluk en welvaart.

Onze conclusie kan geen andere zijn, dan dat arbeidsbesparing, op haar onmiddellijke en intrinsieke gevolgen beoordeeld, geen zedelijk goed kan worden genoemd en, uit hogere normen gezien, derhalve zou moeten worden afgewezen, althans in haar onbepaalde doorvoering uitsluitend onder de leiding van het streven naar de hoogste rentabiliteit in de ondernemingen. Daaruit volgt de wenschelijkheid van maatregelen om de onbepaalde en ongehinderde en willekeurige doorvoering te remmen en tegen te gaan, maatregelen, die het kader, waarin de arbeidsbesparende methoden in de maatschappij thans optreden, wijzigen en dus de oorzaak, waarom de arbeidsbesparing het tegendeel van een goed wordt, opheffen.

Is daigene, wat wenschelijk wordt geacht, nu ook mogelijk, zonder het economisch stelsel, waaronder we leven, in den grond te veranderen? Er is geen andere mogelijkheid dan het tempo der invoering van de arbeidsbesparing te remmen. Regulering en remming van het tempo der invoering van de arbeidsbesparing betekent echter afstand doen van het streven naar de grootst mogelijke rentabiliteit. Het betekent het opofferen van een grijpbare hogere ondernemingswinst voor het belang der arbeiders.

Maar, wanneer niet elke onderneming naar eigen rentabiliteitsbelang dit tempo regelen zal, wie zal deze taak dan vervullen? Ongetwijfeld ligt het antwoord op deze vraag buiten de grenzen der maatschappij op individuaal-economische grondslag. Ook buiten de grenzen der huidige maatschappij? Zoolang de grenzen van hetgeen in wording is, niet nauwkeurig bekend zijn, is dit antwoord niet te geven. Wie de ontwikkeling ziet gaan in de richting van bedrijfsraden met een publiekrechtelijk karakter, zal aan deze lichamen de taak willen toeschrijven, om dit tempo in onderling overleg te regelen. Zonder ingrijpen in een ongebonden vrijheid gaat het in elk geval niet.

Maar ook, wanneer het mogelijk zou blijken het tempo van de invoering der arbeid-besparende methoden zoo te regelen, dat de werkloosheid zoo klein mogelijk is, voortgaande in de richting der arbeidsbesparing betekent dda ongetwijfeld, dat het productieproces met belangrijk minder menselijke arbeid zal kunnen worden voltrokken.

Getogen vroeger is gezegd over de wenschelijkheid om aan de menschen de gelegenheid te geven hun natuurlijke activiteit te ontplooiën ook op het gebied van het bedrijfsleven, zal er dan toe moeten leiden om aan een stelsel, dat den werktijd verkort en aan meer menschen de gelegenheid geeft tot arbeid, de voorkeur te geven boven het stelsel, dat aan groote groepen de arbeidsgelegenheid ontnemt en aan andere vol emploi biedt. Daarnaast zal het streven moeten gaan in de richting, om aan het jongere geslacht op den leeftijd, dat de behoefte aan activiteit het sterkst spreekt, de werkgelegenheid te bieden en om den leeftijd, waarop de beroepswerkzaamheid eindigt, te verlagen.

Wanneer dit laatste ooit werkelijkheid zal worden, dringt een ernstig probleem zich op, dat men niet tijdig genoeg onder de oogen kan zien. De vooruitgang der medische wetenschap heeft de kansen op het bereiken van een hoogen leeftijd belangrijk vergroot de ontwikkeling op technisch en economisch gebied maakt het mogelijk en wenschelijk den leeftijd, waarop de beroepswerkzaamheid eindigt, te verlagen. In de plaats van den inhoud, die de beroepswerkzaamheid aan het leven heeft gegeven, moet na het terugtrekken uit deze werkzaamheid een andere levenswijze treden. Het zal de gewichtige taak zijn van opvoeding en onderwijs, den menschen zooveel mee te geven aan karakter en kennis, dat ze in staat zijn in die jaren, dat de beroepstaak het leven niet meer vult, hun leven rijk te maken door in de aardse dingen, volgens ieders eigen bevattingsvermogen, naar waarheid en schoonheid te streven, welke naar het eeuwige en het goddelijke voeren. In de rechte orde gesteld, kan dan de mogelijkheid, die de arbeidsbesparing brengt, den mensch zooveel dichter brengen bij zijn hoogste bestemming.

Of deze kant van het vraagstuk wel voldoende wordt bezien door hen, die den toegang tot het onderwijs willen bemoeilijken, waagt Cobbenhagen te betwijfelen.

Verscheidene andere keuringen geschieden toch ook gratis door het Gouvernement! Tegen de keuring zelf is niets in te brengen, maar toch is het niet goed daarvoor een bepaald tijdsverloop vast te stellen: men moet keuren als er 'n reden voor bestaat, bv. na een aanrijding enz. Deze keuring mag nooit een bron van inkomsten worden. Zoo ze werkelijk een lastpost is, wel hou dan de prijs der keuring laag. — Nu ging de spreker door over het 2e lid der verordening, die zegt dat de auto moet voorzien zijn van 2 onafhankelijke remmen. "Dit 2de lid is onuitvoerbaar en is daarenboven belachelijk als men bedenkt dat de nieuwste wagens allen van de fabriek komen met z.g. "interconnected brakes", remmen dus die van elkaar afhankelijk zijn. De keur weet het dus beter dan de beroemde merken Packard, Chevrolet, Ford, Essex, Buick enz. enz. (de spreker noemde nog 'n geheele litanie meer!...). Basis Herziening is dus noodzakelijk. Daarom doet hij het voorstel in een spoedvergadering een schrijven te richten tot het Bestuur om de keur zoo spoedig mogelijk te wijzigen, zooals uitgelegd! Hij wenscht steun hierover. (Vervolg op los blaadje.)

## Voor de Chauffeurs.

Rede van den Heer D. V. J. CAPRILES in den K. R. over de autokeuring.

M. d. V. Naar aanleiding van het verzoekschrift aan Z. E. den Gouverneur, door den Chauffeursbond „SAN CRISTOBAL“ gericht, afschrift waarvan onze Raad werd toegestuurd, wensch ik het volgende in het midden te brengen. Ik heb uit de lokale pers met leedwezen vernomen dat dit verzoekschrift in zijn geheel door Z. E. den Gouverneur werd afgewezen.

Ik zal mij, bij de volgende opmerkingen voornamelijk bepalen tot de verplichte keuring van motorvoertuigen, zooals bedoeld bij art. 95, sub "b" van de Politie Keur van 1917.

M. d. V., een overgroot gedeelte van de auto-bezitters hier te lande, zijn chauffeurs die hun eigen huur-auto's bezitten, of die een voertuig in huur hebben, met de verplichting om alle onkosten, zooals belasting, nummerplaat enz. voor eigen rekening te nemen. Deze groep auto-bezitters nu M. d. V. zijn er heusch niet zoo goed aan toe; veeleer kan gezegd worden dat zij tegenwoordig grootste moeite hebben om het hoofd boven water te houden.

In de laatste tijden wordt er zooveel minder gebruik gemaakt van de huur-auto; in den strijd om het leven doen de auto-bussen hun een zoo scherp concurrentievervalsing. Het is nu wernood meer een broodwinning van hun bedrijf kunnen verwachten.

Bovendien, zooals lang en breed bij verschillende gelegenheden in de lokale bladen werd geschreven, betalen de auto-eigenaars in het algemeen hier reeds een zeer hooge belasting; dat hebben wij aan de hand van verschillende rekenommetjes uitgerekend gezien. Elke verhooging dus in het bedrag dat deze groep in 's lands kas moet storten, in welken vorm dan ook, moet uit den boezem genoemd worden. Het is daarom dat ik zo graag deze verplichte keuring zonder eenige vergoeding zag gebeuren. Bovendien ben ik persoonlijk van meening dat deze best zonder eenige vergoeding kan geschieden, gezien de wijze waarop men daarbij te werk gaat, n.l. zonder dat daarvoor een speciaal technicus in dienst wordt genomen. M. d. V., kan men deze verplichte keuring van motorvoertuigen niet vergelijken met zooveel andere keuringen welke van Bestuurswege geschieden en waarvoor niets verschuldigd is? Mer denke hier aan de keuring van wege het Dept. van O. G. van te koop aangeboden levensmiddelen.

M. d. V. Het is zeer zeker toe te juchten dat men hier een verplichte keuring van motorvoertuigen heeft ingevoerd; echter meen ik dat dit niet op bepaalde tijdstippen moet geschieden, en zeker niet geldig zijn voor een bepaalden tijd.

Een motorvoertuig moet worden gekeurd telkens als er redenen bestaan om te denken dat het niet meer voldoende zekerheid voor het verkeer biedt. Doch vooral moet ieder voertuig opnieuw worden gekeurd na een aanrijding van zekeren omvang, of een ander ongeval. Immers kan, na een dergelijk ongeval, de remmen het stuur of heide, zoodanige schade hebben geleden, dat zij gevaar voor het verkeer kunnen opleveren.

Voorz. komt het mij voor dat deze keuring nooit als een bron van inkomsten mag worden beschouwd. Zijn daaraan eenige onkosten verbonden, en zou het dan een lastpost worden voor 's lands begroting, houd dan het bedrag zoo laag mogelijk. Zoolals boven reeds aangehaald, meen ik dat deze keuring zooals het nu geschiedt, geen onkosten met zich hoeft te brengen.

In verband met de eischen vastgelegd in de Politiekeur, waaraan een motorvoertuig moet voldoen, om op den openbaren weg toegelaten te worden, is mijn oog toevallig op het tweede lid van art. 120 van deze keur gevallen. Dit lid van art. 120 luidt:

Een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden moet zijn voorzien van:

2o. minstens twee onafhankelijke van elkander, krachtig werkende remmen, enz.

Welnu M. v. V. dit lid van art. 120 werd vermoedelijk bij de herziening van de Politiekeur, in April 1932, letterlijk overgenomen van de oorspronkelijke keur. Wil men deze keur nu stiptelijk doorvoeren, dan zouden de meeste der nieuwere wagens hier in de laatste jaren ingevoerd, niet toegelaten kunnen worden, omdat zij niet aan dit voorschrift voldoen, er zelfs niet aan KUNNEN voldoen. Deze wagens worden nu namelijk geleverd met zogenaamde "interconnected" (onderling gekoppelde) hand- en voetremsen. Het hoeft geen betoog dat het meer dan belachelijk zou zijn, wanneer wij hier in dit gebiedsdeel wetten hebben, welke wagens zooals PACKARDS, CADDILACS, HUDSONS, BUICKS, NASHES, LINCOLNS, en nog vele andere prima kwaliteit wagens, zouden uitsluiten om op onze wegen te rijden. Het zou wellicht aanbeveling verdienen indien deze keur ook in dit opzicht herzien werd. Bij de herziening daarvan kan men allicht meerdere van deze gevallen ontmoeten.

En nu om terug te komen op het hoofddoel van mijne rede, zou ik willen voorstellen om zoo spoedig mogelijk, desnoods daartoe een spoedvergadering bijeenroepende, een schrijven te richten aan het Bestuur, erop aandringend om met bekwaam spoed een voorstel tot wijziging van deze verordening volgens de laatste amendementen van art. 99 vervalt of aanmerkelijk verlaagd wordt.

M. d. V. ik verz. ik U mijn voorstel in stemming te brengen, en indien het aangenomen wordt, tevens een vergadering van dezen Raad te willen beleggen, waarin dan het aan het Bestuur te richten schrijven kan worden vastgesteld.

Ik dank U M. d. V.

## Comité 1634-1934

### CURACAO--NEDERLAND.

Verslag van de eerste Algemeene Vergadering.

Begin Mei van het jaar 1634 verlieten de 4 scheepjes GROOT-HOORN, DE EENHOORN, DE BRACK en DE ENGEL GABRIEL Holland onder J. van der Waalbeek en Pierre le Grand, ten einde het eiland Curaçao op de Spanjaarden te veroveren. De 29ste Juli van hetzelfde jaar voeren de scheepjes binnen en werd het eiland Curaçao voor de West-Indische Compagnie in bezit genomen. De vestiging van het Nederlandsche gezag op de andere Benedenwindische eilanden volgde spoedig daarna. Op de Benedenwindische eilanden werd ook omstreeks dezelfde tijd een aan-

vang gemaakt met de Nederlandsche kolonisatie. Sinds zijn 3 eeuwen voorbijgegaan en men maakt zich op het feit feestelijk te herdenken. Het initiatief daartoe werd genomen in de zomer van het jaar 1931 door de Groep Nederlandsche Antillen van het A. N. V. Samenwerking werd gezocht en gevonden met de afdeeling "Oost en West" en voorloopige besprekingen werden gehouden en plannen beraamd. In Nederland vond zulks weerklink en ook daar werd een Herdenkingscommissie gevormd om belangstelling te wekken voor het derde eeuwfeest der vereeniging van Curaçao met Nederland.

Het voorloopige Comité op Curaçao heeft zich belangrijk uitgebreid en in de vergadering, welke j. l. Woensdag 8 November gehouden werd, is dit uitgebreide Comité, waarin de geheele bevolking van Curaçao vertegenwoordigd is, geïnstalleerd.

In het Comité, dat thans geheel zelfstandig optreedt, d.w.z. los van beide bovengenoemde vereenigingen en waarvan Zijne Excellentie de Gouverneur bereids het Eere-voorzitterschap heeft aanvaard, hebben de volgende Heeren zitting genomen.

(In alphabetische volgorde):

Manrique Capriles, C. Casiano, Josy Cohen Henriquez, H. J. Cohen Henriquez, A. Curiel, R. Dellaert, W. van den Donker, M. E. Duval, B. D. Duque, J. M. S. van Eps, G. J. Ferguson, W. Gauw, E. R. Gijlo, H. E. Kles, J. M. Kroon, P. R. Klop, R. S. de Lannoy, P. H. van Leeuwen, J. W. J. van der Linde Schotborgh, S. A. L. Maduro, D. Meyer, F. G. Mensing, Th. C. W. Michaelis, C. E. H. de Millet de St. Aubin, H. Molenbrugge, D. van Nijmegen Schonegevel, M. M. Pinedo, H. Polvliet, A. M. Prince, G. van Putten, J. F. Quast, Jan Rustige Jr. Ch. J. Samson, H. J. A. Schroeder, P. A. van Stuyvenberg, J. B. Suarez, M. de Vries, C. N. Winkel.

Het dagelijksch bestuur, dat met algemeene stemmen door de vergadering van de 8ste November werd benoemd, wordt gevormd door de Heeren: C. E. Millet de St. Aubin Voorzitter, H. Polvliet Vice-voorzitter, Jan Rustige Jr. 1ste Secretaris, A. Curiel 1ste Penningmeester, J. F. Quast 2de Secretaris/Penningm.

Het ligt in de bedoeling, van het Comité een feestviering te geven met, door en voor allen; een feestviering, waarbij tot ulting komt een waarachtig saamhorigheidsgevoel; een feestviering, gedragen door de leuze: Curaçao en Nederland zijn één.

Plannen zijn in voorbereiding om te komen tot een tentoonstelling der schilderen en teekeningen van H.M. de Koningin, welke H.M. thans heeft afgestaan voor tentoonstellingen in Oost-Indië; voor een tentoonstelling van het Nederlandsch fabrikaat.

Voor een internationale ontmoeting op athletiek terrein; voor voetbalwedstrijden, zoo mogelijk met deelname van een elftal uit Nederland en uit Suriname;

voor een historische optocht en een historisch toneelspel. Een Herdenkingsboek zal worden uitgegeven, alsmede een serie Herdenkingspostzegels.

Het streven van het Comité is niet alleen te komen tot een waardige

herdenking van het historisch gebeuren, maar bovenal te geraken tot een versterking van de band tusschen Curaçao en Nederland.

Moge de geheele bevolking hare belangstelling toonen en daadwerkelijk ertoe medewerken de herdenking en feestviering in alle opzichten te doen slagen.

Namens het Comité,  
Rustige,  
Secretaris.

## CURACAOSCHE RADIO VEREENIGING.

De Cur. R. Ver. zendt ons volgend schrijven, wat wij gaarne overnemen. Onze vereeniging, die in het begin van dit jaar werd opgericht, mag zich in een steeds groeiend ledental verheugen, maar nog vele radiobezitters verzuimden tot nu toe zich bij ons aan te sluiten.

Nu rijst bij menigeen de vraag, of een Radio Vereeniging op Curaçao reden van bestaan heeft. Ons antwoord daarop is: "Natuurlijk". Wanneer in onze samenleving meerdere personen hetzelfde werk doen, hetzelfde doel nastreven of dezelfde liefhebberijen hebben, zien wij al spoedig een organisatie tot stand komen. En wanneer nu bv. postzegel-verzamelaars of aquarium bezitters georganiseerd zijn, zou er dan geen plaats zijn voor een zoo veel perspectieven openende liefhebberij als radio?...

Het doel onzer Vereeniging is met een paar woorden uitgelegd. Twee weten meer dan één. De kennis van één der leden kan voor een ander lid van veel nut zijn. Door onze Vereeniging brengen wij alle radio-luisteraars tezamen, terwijl wij door vergaderingen, technische voorlichting door terzake kundige menschen, door het opsporen van storing-bronnen, enz. voor onze leden werkzaam willen zijn.

Eén van de belangrijkste punten van ons werkprogramma is, te trachten ook voor de West avonduitzendingen te krijgen van den Hollandschen zender, den "Phoni", op een voor ons geschikte golftegen.

Wij kunnen echter alleen iets bereiken, wanneer een krachtige organisatie achter ons staat, en wij brengen daarom allen radio-luisteraars van Curaçao, Aruba, Bonaire en andere Hollandische eilanden in de West, het bestaan onzer Vereeniging nog eens in herinnering.

Ieder radio-bezitter is welkom als lid onzer Vereeniging, terwijl ook niet-radio-bezitters, die met ons doel instemmen, z'ich als donateur kunnen opgeven. De contributie bedraagt zijn levensduur van één jaar. Onze leden

Short Wave Club en ontvangen iedere maand het tijdschrift doot deze Club uitgegeven, bevattende naast een lijst van alle korte-golf-stations met tijden van uitzending, vele andere wetenswaardigheden. Onze Vereeniging geeft een eigen maandblad uit, waarin opgenomen: programma's van diverse stations, technische artikelen, enz. enz.

Het adres van onzen Secretaris is: Den Heer P. Pons, Emmastad, Curaçao.

## TE KOOP AANGEBODEN.

CHEVROLET model 1930. Serviezen en vloerbedekking.

Julianadorp 40a. Ridderhof.

## Een frisch huis

te huur gevraagd.

Brieven aan de

redactie van dit blad.

Er komen werkelijk nog menschen hier die het mooie, schoone van Aruba niet kunnen zien. De buitenwereld, en zie die mooie menschen, met hun pracht uitdrukkingen en hun eigen draagt voor vrbouwen. Eerst een witte dan een zwarte hoofddoek, zoodat ze uit de verte allen op Nonnen gelijken. Goed gebouwde menschen, menschen van een oer-oud ras, sterk, flink en goede werklieden die men overal graag heeft, die werken en niet spreken. Op Curaçao en elders heeft men gaarne werkers van Aruba, Cuba, Venezuela, St-Domingo, overal trokken de werkers heen, en ze kwamen, indien mogelijk allen terug om hun huisje te bouwen. Gelukkig kwam er een tijd, dat zij thuis konden blijven, door de vestiging van de Maatschappij. Maar nu het slecht is, is er ook geen werk voor al die menschen en het is overal nog slechter. Er moet nu voor hun een werk verschaft worden, want vele, te veel zijn, zonder inkomsten, terwijl er honderden van vreemde werklieden hier zijn die makkelijk door ons eigen volk zouden kunnen vervangen worden.

Mac.

## Curacaosche hebberdingetjes.

"Alle wegen leiden naar Rome," zegt een oud spreekwoord, behalve de weg van Oranjestad naar Sint-Nicolaas op Aruba, deze leidt naar de Babylonische spraakverwarring.

Die mooie rijweg, met zijn gevarieerde bochten, die het Gouvernement een paar aardige duiften gekost heeft, ziet er werkelijk in de regentijd erg frisch uit.

De weg, die altijd schoon is, ten eerste omdat er, uit den aard der zaak geen voetgangers zijn en ten tweede omdat onze heerlijke passaat wind de heele zaak schoon waait, ziet er zoo keurig uit of hij afgezet is met een boord van groen, waarin heerlijke gele boterbloempjes, die je koeltje toewuiven en U groeten met een kijk het is regentijd op Aruba en wij zijn er weer om de weg te versieren en Uw oog te verrukken." Prachtig, buitengewoon fraai is die weg in de regentijd.

Vooraf voor Aruba dat heusch niet op bloemenweide kan bogen. Lekker, gele bloemen tusschen

groene heesters en plantjes van onnoemlijke soorten, waaraan een botanisch zijn hart zou ophalen.

Achter die prachtzoom, cactushagen die als schutting gebruikt worden om het opschietende jonge mais te beschermen, voor die gene die er niets te maken hebben.

De weg dan is werkelijk een genot te berijden was het niet voor die automaniakken die zoo'n prachtweg onveilig maken, hetgeen niet noodig is en ook niet zou zijn als er genoeg politietoezicht was.

Politie, niet kwalitatief doch kwantitatief, is niet toereikend.

Politie-opzicht op de weg is er zoo wat niet. Er is veel te weinig van dat gilde, vooral in de Stad.

Er zijn in het stads-district niet meer dan zes of zeven politie-mannen, die en de orde en de rust op de weg en in de Stad moeten handhaven.

Een gemakkelijke taak is zulks niet, met zoo'n handjevol.

Aruba is in zeker opzicht, modern, zeer modern. Cars, Radio's, jys. Al American Cable, Hospitaals en ziekenhuizen zooals b.v. het Hospitaal van de Arend Petroleum Maatschappij, met hun bekwaam en beminden Dokter

Dus en broek, en het ziekenhuis van de Zeer Eerwaarde Zusters, die altijd voor een ieder bereid zijn, politie en vreemdelingen dienst, alles is op grote leest geschoeid en werkelijk up-to-date, maar wij hebben meer menschen noodig.

Elke dag komen er vreemdelingen op het eiland, die het hier werkelijk interessant en voor de grootte en ligging van het eiland, zeer modern vinden, behalve het postkantoor en gerechts-hof die beide werkelijk een povere indruk maken.

Beiden gebouwen zijn gehuurd en liggen, evenals de andere Gouvernementsgebouwen, einden van elkaar.

Gouvernementsgebouwen behooren, als Siameesche tweelingen bij elkaar zoodat een vreemdeling in de Stad, die toch niet bij New-York te vergelijken is, zijn weg van het eene naar het andere Gouvernementskantoor kan vinden.

Er zal wel eens, aan het Gouvernement toebehoorend een nieuw postkantoor komen, tenminste er is al jaren sprake van, maar wanneer?

Wanneer gaat de Dollar weer de hoogte in? Weet U? Dat op St-Nicolaas de dol-

lar nog steeds, de volle waarde heeft? Dat door de koopmansgoederen tegen dollars verkocht worden?

Waarvoor men geen goederen van Holland kan betrekken, hetgeen toch geen voordeel is voor het Moederland.

In Holland reuze propaganda "Koopt Nederlandsch Fabrikaat", maar men kan geen "Nederlandsch fabrikaat" koopen en verkopen tegen Amerikaansche dollars die hier op St-Nicolaas in circulatie zijn.

"Steunt de Nederlandsche Industrie!" Maar hoe, als de machtige, nee de "Almachtige" maatschappij, door hun uitgifte van buitenlandse specien, de winkeliers hier dwingen om uitsluitend of Amerikaansche of Engelsche waren te verkopen.

Tegen zoo iets is geen propaganda opgewassen.

Maar propaganda moet er zijn, daar helpt nu geen Moeder-tje-lief aan. Men moet steeds hetzelfde onder oogen brengen, opdat men het goede onthoudt.

Voor Aruba wordt geen genoeg propaganda gemaakt, men kent, helaas Aruba in Nederland bijna niet. Vergetenwoordig is het nergens. Niet eens bij den Koloniale Raad

op Curaçao.

Wordt toch werkelijk tijd dat men zulks gaan inzien.

Het is werkelijk hoog tijd dat men de belangen van dit "Zeer important" eiland, eens goed gaat behandelen.

Gelukkig kan Aruba op een zeer flinke en energieke Gezaghebber bogen, maar het werk is werkelijk te veel voor een man, die wel is waar bij gestaan wordt door twee landraden, welk stelsel toch in dezen tijd verouderd is.

Weet U hoe modern Aruba is?

Aruba met zijn ongeveer 14000 of meer inwoners, heeft een, zegge een brievenbesteller, doch zijn eigen inlandsche vliegtuig.

U kan makkelijker, op St-Nicolaas een vliegtuigje door de lucht maken, dan een brief thuis bezorgd krijgen.

De Heer Viana, heeft hier een paar mooie vliegtuigen waarvoor U voor een paar gulden, het mooie eiland, van uit de lucht kunt bewonderen. Het is heusch nu de moeite waard om het eiland, dat nu prachtig is, door het mooie groen, prachtige geheuevalle en de Hooiberg die men overal en ten alle tijde zien kan, te bezichtigen.



Combinatie Peru-Chili — Engeland.  
Onze oude voetbal vrienden die ons ingemaakt hebben met 7-0 hebben tegen een Engelsch-elftal gelijk gespeeld. In Engeland mag men dit Zuid-Amerikaans spel niet al te graag, schijnt het: ze erkennen wel dat ze 'n bepaalde meesterschap over den bal hebben, doch ze vinden dat ze hun combinatie-spel te veel en te lang doorzetten en zoo haast niet tot doelpunten kunnen komen.

**RADIONIEUWS.**  
K.R.O. uitzendingen van den Phon-  
zender.

Op Zondag, 19 November 1933.

1. Pauzamarsh J. Strauss
2. Kaiserwalzer door het K. R. O. Orkest o.l.v. Marinus van 't Woud
3. Medische Causerie
4. Wedgwoodbleu, Intermezzo A. W. Ketelbey
5. De wereld in vogelvlucht door Paul de Waart.
6. Van en voor de Missiepost
7. Aan U, o Koning der Eewen.

## Dankbetuiging.

Langs dezen weg betuigen wij aan alle vrienden en kennissen, in 't bijzonder aan de Directie der C. P. I. M., Dr. Hugenholtz en de Zusters van Sanatorium, onze oprechten dank voor alle belangstelling en sympathie bezwezen gedurende 't droevige ongeval en 't overlijden van onzen onvergetelijken broer en neef

**A. VISSER.**  
2-2 Familie Visser.

**Fakfare „Scherpenheuvel“**  
Uitvoering op Zondag 19 Nov. a.s.  
s' avonds om half 8 op 't Brionplein.

- PROGRAMMA:**
1. Etoile du Nord-Marche. R. Martin
  2. Médina. Ouverture. A. Eenhaes.
  3. Le Chevalier Breton Fantaisie pour Baryton. A. L. Doyen.

## NIEUWJAAR-KAARTJES

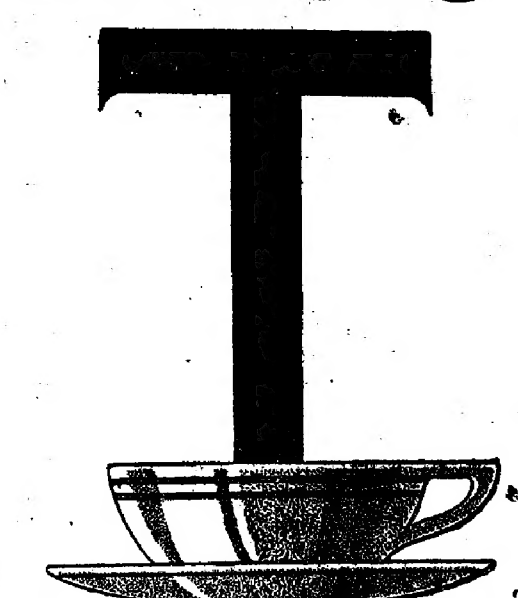
met enveloppen  
in  
't HOLLANDSCH,  
ENGELSCH,  
SPAANSCH.

**BENODIGHEDEN voor**

Eén nieuwe collectie ver-  
schillende benodigheden  
pas ontvangen.

**SUNNY ISLE.**  
**L. RECK**  
Breedestraat — Panda.

**OTTO ROELOFS'**



**IN IEDERE KOP**



**JOHNNIE WALKER**

Geen betere WHISKY te verkrijgen  
**MORRIS E. GURIEL & SONS**  
Agenten.

**SHELL-TOX.**

De nieuwe prijzen zijn voor:

- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1/2 Pint-blik . . . . .   | f. 0.75 |
| 1 Pint-blik . . . . .     | 1.25    |
| 1/4 Gallon-blik . . . . . | 2.---   |
| 1 Gallon-blik . . . . .   | 7.---   |
| Sprockers . . . . .       | 0.75    |



**No Se Rasque,**  
**Use MENTHOLATUM**

Las picaduras de insectos causan picazón y con frecuencia serias complicaciones. Aplíquese MENTHOLATUM abundantemente y el efecto refrescante inmediatamente calmará y desinfectará la picadura.

Durante más de 40 años el MENTHOLATUM ha sido usado en todo el mundo como un remedio eficaz para quemaduras, cortadas, contusiones, dolores de cabeza, carros etc. Exija siempre el legítimo en sus envases originales: jabóns, tarros y latas.

# Eenige en Algemeene Bekendmaking.

Wij maken onze stroomverbruikers er op attent, dat de stroomkwitanties over de maand OCTOBER a.s. zonder uitzondering voor of op 24 NOVEMBER betaald moeten worden.

Alle na deze datum niet betaalde Kwitanties zullen door ons worden geïncasseerd, verhoogd met EEN GULDEN incassokosten.

Wij verzoeken onze verbruikers tijdig hun kwitanties te voldoen, ten einde ons niet te noodzaken tot afsluiting over te gaan.

**ELECTRICITEITBEDRIJF.**  
**CURACAO.**

**KOMT EN ZIET**  
**Donderdag 23 November**  
**in**

**THEATER IDEAL en HOLLYWOOD.**

De indrukwekkende rolprent, die genomen is op last van het Congres-  
comité, van den Aartsbisschop van Dublin en Z. E. Cardinaal MAC RORY,  
Primaat van Ierland.

Komt luisteren naar de stem van den Heiligen Vader, die deze ontel-  
bare pelgrims zegenet.

Komt kijken naar die 1 miljoen geloovigen die geknield de H. Mis  
bijwonen in het Phoenix Park.

Luistert naar den plechtigen zang van John Mc. Cornick, die opstijgt  
boven het bidden van deze duizenden.

**Wie eens deze film gezien heeft, zal hem nooit  
meer vergeten.**

**Kaarten te verkrijgen bij alle win-  
kels van de Coöperatieve.**

Logo: 1.25. — Parterre: 0.75. — Galerij: 0.25.

## KON. NED. STOOMBOT MIJ. N.V.

**Afvaarten van Curaçao:**

Naar Santa Marta, Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal en Puerto. Limon:			
SS. „Venezuela“		22 November	
SS. „Costa Rica“		4 December	
SS. „Simon Bolivar“		19 December	
SS. „Chijessen“		3 Januari	
Naar Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amster- dam, en Hamburg:			
MS. „Colombia“		23 November	
SS. „Venezuela“		7 December	
SS. „Costa Rica“		21 December	
SS. „Simon Bolivar“		4 Januari	
Naar Port au Prince en New York:			
SS. „Colitia“		27 November	
SS. „Van Rensselaer“		18 December	
Naar Pto. Cabello, La Guaira, Guaya, Cumana, Pampatar, Caripano, Tri- nidad, Georgetown, Paramaribo, Madeira, Plymouth, Havre en Amsterdam:			
SS. „Ludvig“		26 November	
SS. „Colitia“		17 December	
Naar Pto. Cabello en New York:			
SS. „Astrea“		24 November	
SS. „Amor“		1 December	
Direct naar La Guaira:			
SS. „El Libertador“		29 November	
SS. „El Libertador“		13 December	
Naar Cristobal en Zuid-Pacifc Kust:			
SS. „Baarn“	ongeveer	30 November	
SS. „Bodegraven“	ongeveer	21 December	
Direct naar Liverpool en Rotterdam:			
SS. „Barnevelt“	ongeveer	28 November	
SS. „Boskoop“	ongeveer	19 December	
Naar San Pedro de Macoris en Sto. Domingo:			
SS. „Midas“	ongeveer	23 November	
Naar Hollandische Havens:			
SS. „Atlas“	ongeveer	24 November	
Naar Maracaibo via Aruba:			
SS. „Flora“		22 November	
SS. „Luna“		30 November	
SS. „Medea“		6 December	
SS. „Amor“		13 December	
SS. „Astrea“		21 December	
Naar Bonaira, St. Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius & St. Kitts:			
SS. „BARALT“		25 November — 9 a.m.	
SS. „BARALT“		9 December — 9 a.m.	

### VAARPLAN SS. „EL LIBERTADOR“:

Vertrek van Curaçao	Vrijdag	17 November	2 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Zaterdag	18 November	8.30 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Zaterdag	18 November	2 p.m.
Aankomst te Aruba	Zondag	19 November	5.30 a.m.
Vertrek van Aruba	Zondag	19 November	7 a.m.
Aankomst te Curaçao	Zondag	19 November	7 p.m.
Vertrek van Curaçao	Maandag	20 November	11 a.m.
Aankomst te Aruba	Maandag	20 November	3 p.m.
Vertrek van Aruba	Maandag	20 November	5 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Dinsdag	21 November	3.30 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Dinsdag	21 November	2 p.m.
Aankomst te Aruba	Woensdag	22 November	5.30 a.m.
Vertrek van Aruba	Woensdag	22 November	7 a.m.
Aankomst te Curaçao	Woensdag	22 November	7 p.m.
Vertrek van Curaçao	Donderdag	23 November	2 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Vrijdag	24 November	8.30 a.m.
Vertrek van Maracaibo	Zaterdag	25 November	2 p.m.
Vertrek van Aruba	Zondag	26 November	5.30 a.m.
Aankomst te Curaçao	Zondag	26 November	7 a.m.
Vertrek van Curaçao	Maandag	27 November	11 a.m.
Aankomst te Aruba	Maandag	27 November	5 p.m.
Vertrek van Aruba	Maandag	27 November	6 p.m.
Aankomst te Maracaibo	Dinsdag	28 November	8.30 a.m.

N. B. Aan boord van de Colon en Suriname-Lijn-Schepen worden geen be-  
zoekers toegelaten, tenzij in het bezit van een toegangskaart uitgegeven door  
het Hoofdagentschap.

Alle aanvragen voor lunch en diner aan boord van de Colon en Suriname-  
lijn-schepen, gedurende het oponthoud in deze haven, moeten gericht worden  
aan het Hoofdagentschap.

Toegang tot de Westwerf: UITSLUITEND via het hek aan de Havenstraat.

# ALUMINUM LINE.

Geregelde vracht en passagiersdienst tusschen New Orleans, Mobile,  
Port au Prince, Santo Domingo, CURACAO, Puerto Cabello, La Guaira  
en PARAMARIBO, en vandaar direct naar CURAÇAO en New Orleans  
als volgt:

	Vertr.	Aank.	Aank.
	NEW ORLEANS	CURACAO	PARAMARIBO
SS. „DALVANGEN“	Oct. 14	Oct. 25	Oct. 31
SS. „VESTVANGEN“	Nov. 6	Nov. 15	Nov. 21
SS. „DALVANGEN“	Nov. 27	Dec. 6	Dec. 12

	Vertr.	Aank.	Aank.
	PARAMARIBO	CURACAO	DUE MOBILE, Ala.
SS. „VESTVANGEN“	Oct. 18	Oct. 22	Oct. 30
SS. „DALVANGEN“	Nov. 8	Nov. 12	Nov. 20
SS. „VESTVANGEN“	Nov. 29	Dec. 3	Dec. 11

**S. E. L. MADURO & SONS, Agenten.**

De Ruyterplein 2.

Telefoon No. 72 & No. 505.

**JOHN G. EMAN, Agent Oranjestad Aruba.**

## Compañía Trasatlántica (Spaansche Lijn.)

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:

naar Pto. Colombia, en Cristobal:

SS. „JUAN S. ELCANO“ 9-10 November, 9-10 Jan. 1934.

naar Pto. Cabello, La Guayra, STO. DOMINGO, San Juan, Sama-  
rias, Cadix en Barcelona:

SS. „JUAN S. ELCANO“ 17-18 November, 17-18 Jan. 1934.

SS. „MANUEL ARNUS“ 18-19 December.

naar Pto. Colombia, Cristobal, PTO. LIMON, PTO. BARRIOS,  
HAVANA, NEW YORK, Cadix en Barcelona:

SS. „MAGALLANES“ 10-11 December.

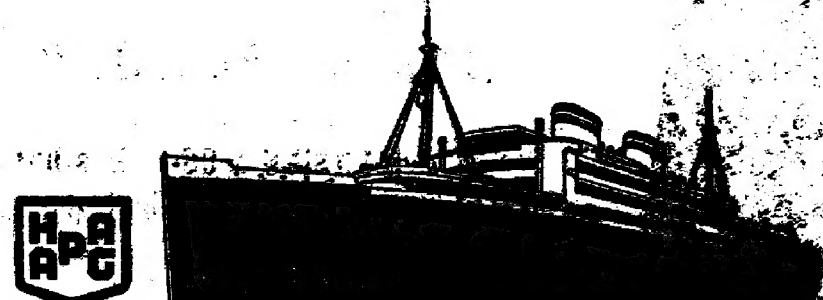
Passages naar New Orleans: de andere plaatsen met overreche-  
ping in Cristobal, kunnen hier worden uitgerijkt.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

**S. E. L. MADURO & SONS, Agenten.**

De Ruyterplein No. 2.

Telefoon No. 72 & 505.



## HAMBURG-AMERIKA LINIE

(HAMBURG-AMERICAN LINE)

Fast Passenger and Freight Service with the fastest  
and most modern ships:

### ORINOCO & MAGDALENA

(14,100 TONS DISPLACEMENT)  
two of the best boats in service between West Indies,  
Central America, and Europe.

### CARIBIA & CORDILLERA

(15,000 TONS DISPLACEMENT - 17 KNOTS SPEED)  
NEXT SAILINGS:  
to Puerto Colombia, Car- to Plymouth, Charleston, Annapolis,  
gen, Cristobal, and Puerto and Hamburg, via Venezuela, and  
Limon: Trinidad.

Kyphissin Nov. 23 Caribia Nov. 18  
Cordillera Nov. 30 Kuba Dec. 4

**FREIGHT SERVICE ONLY:**  
(Next sailing subject to change)  
to Puerto Colombia and Cartagena, eventually via Santa Marta:  
Mid. Dec. 28

**SERVICE WITH MARACAIBO:**  
with the branch steamer „Alamania“ (for Passengers and Freight)  
running between Curaçao and Maracaibo, eventually Aruba  
and Bonaira, in connection with the above transatlantic boats:

For further information please apply to the Agents:  
**EDWARDS, HENRIQUEZ & CO.**  
CURAÇAO, De Ruyterplein 1-2, Telephone: 190.

Aruba Trading Co. ARUBA.

## Te koop aangeboden:

Slaapkamerameublement, serviezen, glas-  
werk, ijskast, zinken teilen enz. bij FENS,  
Fort Amsterdam No. 6 na telefonische me-  
dedeeling 148 of 445.

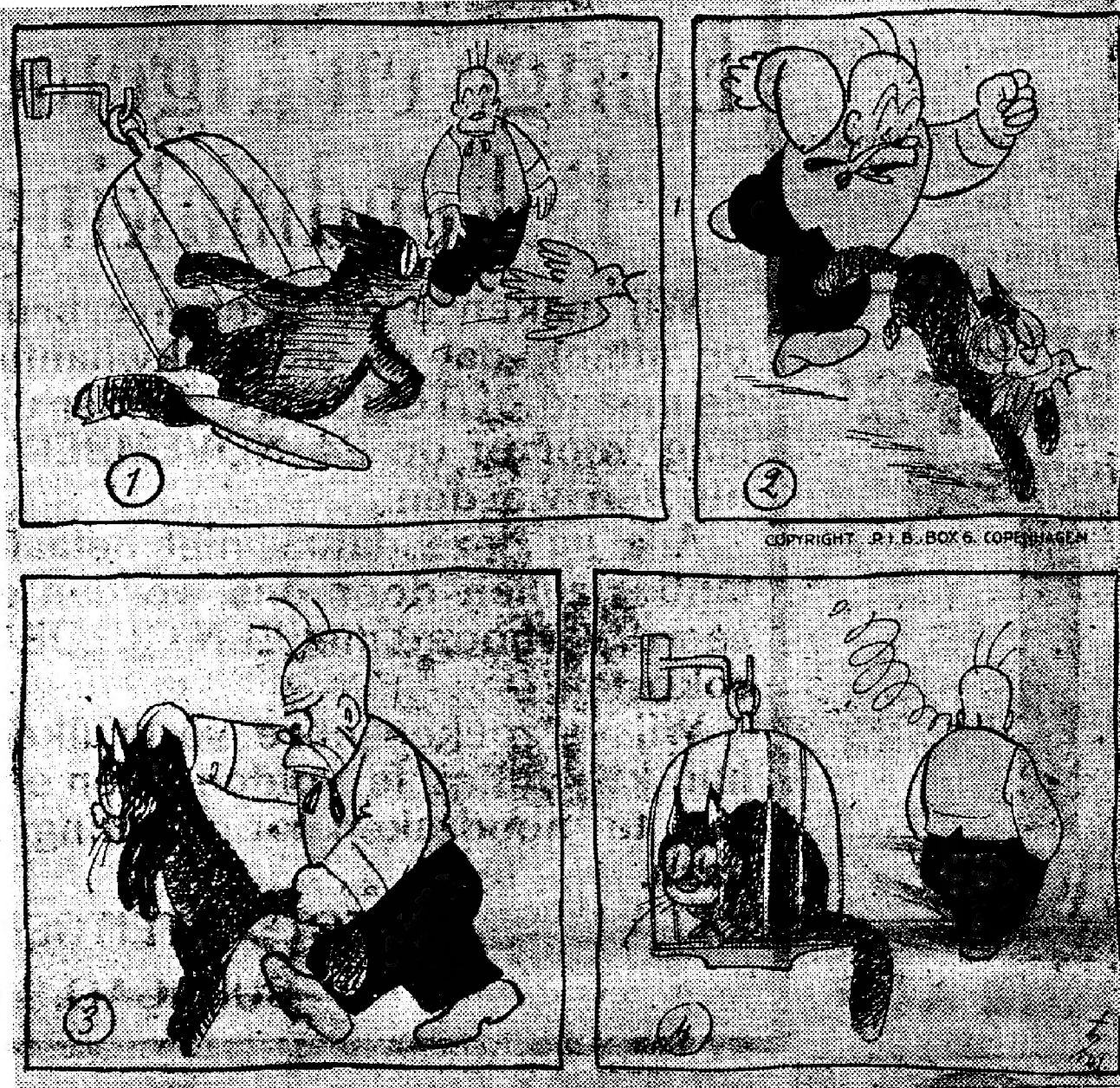
## Ter overname aangeboden

een complete inboedel, waaronder eet- en  
zithamerameublement etc., etc.

Te zien Huis No. 76 ENMASTAD. Elke dag  
tusschen 4.50 en 6.50 n.m.



Aankomst en Vertrek der schepen in de week van 19-25 Nov. 1933				
S. S.	Aank.	van	Vertr.	naar
Lara	19	New-York	19	Maracaibo
Caracas	19	Maracaibo	19	New-York
Trujillo	—	Curacao	19	La Guaira
El Libertador	19	Maracaibo-Aruba	20	Aruba-Maracaibo
Remera	19	New-Zealand, Crist.	20	Londen
Vancouver	21	Hamburg	21	Centraat & N. Amerika
Trujillo	21	La Guaira	21	Aruba-Maracaibo
Baralt	21	St. Kitts, St. Eustatius & Saba, St. Martin & Bonaire	—	Curacao
Flora	22	New-York	22	Aruba-Maracaibo
Venezuela	22	Amsterdam	22	P. Limon
Tacoma	22	Cristobal	22	Hamburg
Midas	22	Havens v. P. Rico & Dominika	—	Curacao
Atlas	22	Havens v. Haiti	33	Kingston, Hav. v. Haiti
El Libertador	22	Maracaibo-Aruba	23	Maracaibo-Aruba
Karibia	23	Maracaibo	—	Curacao
Alemania	—	Curacao	23	Maracaibo
Colombia	23	P. Limon	23	Amsterdam
Kyphissia	23	Hamburg	23	P. Barrios
Heinz Horn	23	Cartagena	23	Hamburg
Midas	—	Curacao	23	Havens v. P. Rico & Dominika
Astrea	24	Maracaibo	24	New-York
Flandre	24	Le Havre	24	P. Limon
S. Francisco	24	Le Havre	24	Cristobal
Delfdijk	24	Rotterdam	24	Cristobal
Miranda	24	Maracaibo	—	Curacao
Darian	24	Southampton	25	Cristobal
Baralt	—	Curacao	25	Bodaire, St. Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius & St. Kitts
Rotterdam	25	Cristobal	25	Cristobal
Carabobo	25	New-York	25	Maracaibo
Miranda	—	Curacao	25	Maracaibo
Trujillo	25	Maracaibo-Aruba	26	La Guaira



Adamson velt een Salomon-vonnis.

## WAKE UP YOUR LIVER BILE— WITHOUT CALOMEL

And You'll Jump Out of Bed in the Morning Rarin' to Go

If you feel sour and gunk and the world looks punk, don't swallow a lot of salts, mineral water, oil, laxative candy or chewing gum and expect them to make you suddenly sweet and buoyant and full of sunshine. For they can't do it. They only move the bowels and a mere movement doesn't get at the cause. It's reason for your down-and-out feeling is your liver. It should pour out two pounds of liquid bile into your bowels daily. If this bile is not flowing freely, your food doesn't digest. It just decays in the bowels. You blow up your stomach. You have a thick, bad taste and your breath is foul. Your skin often breaks out in blemishes. Your head aches and you feel drowsy and out. Your whole system is poisoned. It takes those good, old CARTER'S LITTLE LIVER PILLS to get those two pounds of bile flowing freely and make you feel "up and up." They contain wonderful, harmless, gentle vegetable extracts, amazing when it comes to making the bile flow freely. But don't ask for liver pills. Ask for Carter's Little Liver Pills. Look for the name Carter's Little Liver Pills on the red label. Resist a substitute. © 1931 C. M. Co.

## Broedeieren

Witte leghorn 25 ct.

Witteweg 45.



U kunt niet cakes  
koopen als deze

# MAAR

U kunt ze bakken!

Zulk een heerlijke verscheidenheid is niet in de buurt te koop. Doch het is gemakkelijk Uw familie en vrienden op zulke heerlijke cakes te onthalen. Het Royal Kookboek is vol verrukkelijke recepten. Gemakkelijk op te volgen. Door duizenden vrouwen beproefd.

Vraagt een Royal Kookboek aan. Het kost niets, vul slechts de coupon in. Gebruikt altijd Royal Baking Powder en u zult weten dat van het beste is. Uw cake zal heerlijk smaken. Gemaakt met Cream of Tartar. Laat geen bittere nasmaak.

Koop zeker Royal Baking Powder. In het roode blikje.



## ROYAL BAKING POWDER

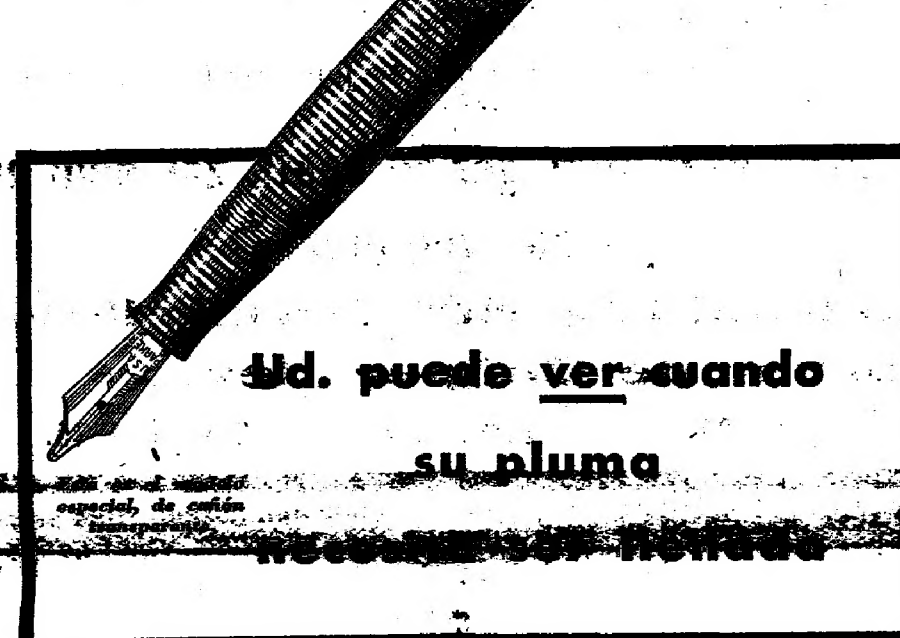
MENSING & CO., P. stbus 125.

Zend mij s. v. p. het gratis Royal Kookboek met 350 heerlijke recepten.

Naam

Adres

## YA NO HAY PORQUE QUEDARSE SIN TINTA



Imagine Ud. una pluma-fuente, que contiene una cantidad de tinta dos veces mayor que la corriente (un 102% más, para ser exactos), sin aumento alguno en su tamaño! Una pluma-fuente que posee una punta reversible, de modo que en posición normal Ud. produce sus trazos habituales, ya sean finos, medianos o gruesos, mientras que de reverso Ud. obtiene trazos extra finos y perfilados. Una pluma-fuente que se llena por presión al escribir, pero que no tiene bomba, ni empujador de pistón, ni el alargado saco de caucho — nada que pueda descomponerse!

Un artista de gran renombre como proyectista industrial fue contratado especialmente por Parker para diseñar esta nueva pluma-fuente. ¡Ha visto Ud. alguna vez una pluma-fuente más hermosa? ¡Su cañón es nuevo, enteramente diferente a cualquier

otro creado hasta el presente! Una resplandeciente combinación de perla y azabache, en anillos alternados que ostentará el cetro de la moda por años y años. ¡Viste hoy mismo una buena casa del ramo y vea esta nueva pluma-fuente. Ud. quedará encantado, admirado, maravillado, de que por fin se haya logrado perfeccionar tan extraordinario instrumento de escribir. Para su propio uso, o como un obsequio para un amigo, no existe otra pluma-fuente que le ofrezca tantas ventajas incomparables. ¡Apuesta en la legítima Parker Vacuumatic.

QUINK es ideal para pluma-fuente! Sólo debe usarse la mejor tinta en la Parker Vacuumatic. Recomendamos # 14. La Parker Quink — que limpia a medida que escribe. Un solvente secreto previene obstrucciones. Se vende en todas partes.

# Parker VACUMATIC

MARCHENA, MORON & CO. P. O. BOX 13 CURACAO

## SPOED

Ge zult ondervinden, dat scheren gauwer gaat en, met meer gemak, indien ge „Blue Blade” gebruikt. Ondervinding zal u dit het beste bewijzen. Gebruik dus eens een „Blue Blade” en ge zult het ondervinden.

AGENTEN:

A. & P. MAAL, P.O. Box 94

Curacao.



Geen pakje bevat de echte GILLETTE BLUE BLADES, tenzij voorzien met dit portret van King C. Gillette.

Gillette Safety Razor Company, Boston U.S.A.

Moet een Vrouw verzwakken onder volkomen normale omstandigheden?



„De proefnemingen met KALZAN hebben mij zeer goed voldaan en mij duidelijk gemaakt, van hoe groote waarde KALZAN is voor het verbeteren van den lichamelijken toestand.”

schrijft Dr. A. B. te G.

... het voornaamste bestanddeel van dan ook dadelijk de goede werking van alle organen. Onregelmatigheden (en pijnen) in de vrouwelijke functie's zijn dan ook zeer dikwijls een gevolg van kalktekort in het lichaam.

Met KALZAN, het kalkvoedsel, zult gij de oorzaak der stoornissen in deze functie's opheffen, waardoor deze normaal en zonder pijnen zullen verlopen.

Slechts met KALZAN zult ge er zeker van kunnen zijn, dat de toegevoegde kalk — doordat zij verbonden is met natrium-lactaat — ook werkelijk door het lichaam wordt opgenomen en behouden. Kalzan is een kalkvoedsel en geen geneesmiddel en kan derhalve nooit schadelijk werken.

Besluit nog heden KALZAN te gebruiken. Ge zult dan...

# KALZAN

Het Kalkvoedsel.

In alle Apotheken

THE NEW ZEALAND SHIPPING CO., LTD., SHAW SAVILL & ALBION CO., LTD.,

SWIFTEST VERBINDING MET PASSAGIERSBOOTEN TUSSEN CURACAO EN:

PANAMA & NEW ZEALAND SS. „MATAROA” (12.250 Ton) (C) 12/13 Dec. SS. „REMUERA” (11.500 Ton) (C & T) 27/28 Dec. SS. „RUAHINE” (11.000 Ton) (T) 6/7 Jan. 1934

LONDON & SOUTHAMPTON SS. „RUAHINE” (11.000 Ton) (T) 30/31 Oct. SS. „REMUERA” (11.500 Ton) (C & T) 19/20 Nov. SS. „MATAROA” (12.500 Ton) (C) 5/8 Dec.

C — Cabin Klasse	T — Toeristen Klasse
Cabin & Toeriste Klasse naar Panama	£ 5.— (minimum)
Cabin Klasse naar New Zealand	£ 42.—
Toeriste Klasse naar New Zealand	£ 28.—
Cabin Klasse naar Engeland	£ 30.—
Toeriste Klasse naar Engeland	£ 20.—

PASSAGEPRIJZEN WORDEN BEREKEND VOLGENS DEN KOERS VAN DEN DAG.

S. E. L. MADURO & SONS, Agenten.

No. 2 Bayterplein 2. Telefoon: No. 72 & No. 505. JOHN G. EMAN, Agent Oranjestad Aruba.

V. ROSSEM'S POOLERS-TOEGEVOEGD DE BESTE VARINAS

Wantroutt waardeloze namaaksels.

Eischt

# FLIT

een volstrekt zekere

bescherming tegen ongedierte.



Have „ARCHER” Do It. UNIQUE MACHINE Co.

DAMPLEIN. Phone 572.

Steunt het Apostolaat ter Zee.



# SPORT-RUBRIEK.

Officiële Mededeelingen  
van  
„De Curaçaosche Voetbalbond."

## Wedstrijd — Uitslagen.

1ste kl.	Asiento — Transvaal	1 — 3	(niet doorgestaan wegens het niet opkomen van R. C. C.)
	Go Ahead — R. C. C.		
Res. 1ste kl.	Transvaal 2 — Volharding 2		(niet doorgestaan wegens het niet opkomen van Volharding 2)
Res. 2de kl.	De Ruiter 2 — D. N. S. 2		(niet doorgestaan wegens het niet opkomen van D. N. S. 2)

## Competitie-standen per 12-11-'33.

1ste klasse	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelpunten voor	Doelpunten tegen	Punten
Transvaal	8	6	0	2	18	11	12
Republiek	7	5	1	1	9	4	11
Volharding	8	5	1	2	10	8	11
Jong Holland	7	4	2	1	15	7	10
Trappers	7	4	1	2	14	9	9
Asiento	8	2	2	4	11	12	6
Bismarck	8	2	1	5	8	17	5
Go Ahead	6	0	1	5	1	10	1
R. C. C.	7	0	1	6	7	15	—1

Res. 1ste klasse.	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelpunten voor	Doelpunten tegen	Punten
R. C. C. 2	7	5	1	1	12	4	11
Republiek 2	7	4	2	1	10	5	10
Jong Holland 2	7	3	2	2	7	4	8
Trappers 2	7	3	1	3	10	7	7
Bismarck 2	7	3	0	4	5	7	6
Volharding 2	6	2	2	2	6	6	4
Asiento 2	7	2	0	5	8	9	4
Transvaal 2	6	1	0	5	3	13	2

Res. 2de klasse.	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelpunten voor	Doelpunten tegen	Punten
Hercules 2	4	2	1	1	7	4	5
Scherpenheuvel 2	5	2	1	2	4	5	5
Juliana 2	4	2	0	2	5	5	4
De Ruiter 2	4	0	2	2	1	4	2
D. N. S. 2	2	0	0	2	0	4	—2

## Spelregels- en Protest-Commissie.

Het door de V. V. „Transvaal" ingediende protest inzake den comp. wedstrijd tegen „Republiek" is onontvankelijk verklaard op grond van artikel 19 lid 1 R. C. W.

## VRIJE TOEGANG.

De aandacht van de houders van vrije toegangskaartjes wordt er opgevestigd dat er geen toegang tot het sportterrein in Mundo Nobo zal worden verleend dan op **VERTOON** der kaartjes.

## OVERZICHT UITSLAGEN COMPETITIE-WEDSTRIJDEN

### 1STE KLASSE

per 12-11-'33.

	ASIENTO	BISMARCK	GO AHEAD	JONG HOLLAND	R. C. C.	REPUBLIEK	TRANSVAAL	TRAPPERS	VOLHARDING
ASIENTO	•	5-1	0-0	0-3	2-2	0-1	1-3	3-1	0-1
BISMARCK	1-5	•	2-1	1-1	2-0	0-1	1-3	1-4	0-2
GO AHEAD	0-0	1-2	•			0-2	0-1	0-4	0-1
JONG HOLLAND	3-0	1-1		•	3-2	0-0	2-3	3-1	3-0
R. C. C.	2-0	2		2-3	•	1-2	0-2	0-1	2-3
REPUBLIEK	1-0	1-0		0-0	2-1	•	2-1		1-2
TRANSVAAL	3-1	3-1		1-0	3-2	0-1	•	1-5	1-0
TRAPPERS	1-3	4-1		1-0	1-3	1-0	5-1	•	1-1
VOLHARDING	1-0	2-0		1-0	0-3	3-2	2-1	0-1	•

Nog te spelen wedstrijden: Go Ahead — R. C. C.; Go Ahead — Jong Holland; Republiek — Trappers.

## Overzicht Uitslagen Competitie-Wedstrijden Res. 1ste klasse.

	ASIENTO 2	BISMARCK 2	JONG HOLLAND 2	R. C. C. 2	REPUBLIEK 2	TRANSVAAL 2	TRAPPERS 2	VOLHARDING 2
ASIENTO 2	•	3-0	0-1	0-1	0-2	5-0	0-3	0-2
BISMARCK 2	0-3	•	0-1	1-0	0-1	2-0	2-1	0-1
JONG HOLLAND 2	1-0	1-0	•	1-1	0-2	4-0	0-1	0-0
R. C. C. 2	1-0	0-1	1-1	•	2-1	2-0	3-0	3-1
REPUBLIEK 2	2-0	1-0	2-0	1-2	•	2-1	1-1	1-1
TRANSVAAL 2	0-5	0-2	0-4	0-2	1-2	•	3-0	
TRAPPERS 2	3-0	1-2	4-0	0-3	1-1	0-3	•	2-1
VOLHARDING 2	2-0	1-0	0-0	1-3	1-1	1-2	1-2	•

Nog te spelen wedstrijd: Transvaal 2 — Volharding 2

## Overzicht Uitslagen Competitie-Wedstrijden Res. 2de klasse.

	D. D. V. O. 2	D. N. S. 2	DE RUITER 2	HERCULES 2	JULIANA 2	SCHERPENHEUVEL 2
D. D. V. O. 2	•	2-0	1-1	0-0	3-0	1-0
D. N. S. 2	0-2	•				0-2
DE RUITER 2	1-1		•	0-1	0-2	0-0
HERCULES 2	0-0		1-0	•	2-3	4-1
JULIANA 2	0-2		2-0	3-2	•	0-1
SCHERPENHEUVEL 2	0-1	2-0	0-0	1-4	1-0	•

Nog te spelen wedstrijden: De Ruiter 2 — D. N. S. 2; D. N. S. 2 — Hercules 2; D. N. S. 2 — Juliana 2.

## WEDSTRIJD-PROGRAMMA.

Zondag 19 November.

MUNDO NOBO

1ste klasse

Go Ahead — Jong Holland

4.15 p.m.

Scheidsrechter: Franken

Res. 2de klasse

D. N. S. 2 — Hercules 2

3 p.m.

Scheidsrechter: Dijk

DE HOOP

Asiento Beker

Republiek — R. C. C.

4.15 precies

Scheidsrechter: Beltram

Zondag 26 November.

MUNDO NOBO

1ste klasse

Republiek — Trappers

4.15 p.m.

Scheidsrechter: Fräser

Res. 1ste kl.

Transvaal 2 — Volharding 2

3 p.m.

Scheidsrechter: Dania

DE HOOP

1ste kl.

Go Ahead — R. C. C.

4.15 p.m.

Scheidsrechter: Jesurun

Res. 2de kl.

D. N. S. 2 — Juliana 2

3 p.m.

Scheidsrechter: Dijk

Zondag 3 December.

MUNDO NOBO

Res. 2de klasse

De Ruiter 2 — D. N. S. 2

3 p.m.

Scheidsrechter: Kranenburg

## STRAFFEN EN BOETEN.

De verenigingen „D. N. S.", „R. C. C.", en „VOLHARDING" zijn elk beboet met 1.50 — wegens het niet opkomen in de door haar op Zondag 11 te spelen competitie-wedstrijden tegen „DE RUITER" 2, „GO AHEAD" 1 en „TRANSVAAL" 2 respectievelijk. Op grond van artikel 4 lid 6 sub b en c van het R. C. W. zijn eerstgenoemde verenigingen verplicht de betrokken scheidsrechters en verenigingen de gemaakte vervoerkosten te vergoeden, terwijl elk der overtreders 2 winstpunten in mindering krijgt op de ranglijst der competitie.

De sportclub „ASIENTO" is beboet met 1. — wegens het niet op het bepaalde aanvangs uur gereed zijn om den competitie-wedstrijd te beginnen (art. 5 lid 2 R. C. W.)

**NOTIFICATIE:** In het O. O. van den 11den November j.l. werd abusievelijk vermeld dat V. V. „GO AHEAD" f. 2.50 boete is opgelegd wegens het niet op tijd inzenden van de cijfer-opgave voor de maand November 1933.

Betoefde opgave werd tijdig gedaan.

## ELFTAL-OPGAVEN VOOR DE MAAND NOVEMBER.

D. D. V. O. 1:	?	?	?
GO AHEAD 1:	ongewijzigd.		
HERCULES 1:	ongewijzigd.		
REPUBLIEK 1:	J. Lea, Th. Silonero, M. August, F. Pieters, J. de Palm, M. Hermans, J. Wink, S. Rodriguez, R. Hernandez, J. M. Schelborgh, S. Alleyae.		
REPUBLIEK 2:	J. Maduro, rechts-achter; rest ongewijzigd.		
SCHERPENHEUVEL 1:	ongewijzigd.		

## INSCHRIJVINGEN.

Werkende leden:

GO AHEAD	J. v. Os, Waterfort	per 31-10-'33
	H. v. Schaik, Waterfort	idem
VOLHARDING	V. Nepomuceno, Koningstr. 27	per 4-11-'33
Gewone leden:		
R. C. C.	A. Boomgaart, Roodeweg 133	per 8-11-'33
VOLHARDING	E. Koeiman, W. A. 204	per 4-11-'33
	J. Raven, Charoweg 207	idem
	J. Cijntje, Wacawa 12	idem

## AFSCHRIJVINGEN.

Werkende leden:

DE RUITER	J. Rederstap	per 13-11-'33
	M. Baart	idem
	J. Damasco	
	J. Henriquez	
	C. Gerardo	
	P. Preslempal	
	L. Pietersz	
GO AHEAD	G. Sanches	per 1-11-'33
	J. Sedney	3-11-'33
Gewone leden:		
R. C. C.	M. Salas	1-11-'33

## Het Bestuur.

## WIE WORDT KAMPIOEN 1933?

De Competitie loopt zoo laagzamerhand ten einde en evenals het vorige jaar zal de laatste wedstrijd eerst bepalen, wie Kampioen wordt of tusschen welke Clubs eventueel een geheele Kampioenscompetitie zal worden gespeeld.

De stand is thans:

Transvaal	8 wedstrijden	12 punten
Republiek	7 wedstrijden (1 te spelen)	11 punten
Jong-Holland	7 wedstrijden (1 te spelen)	10 punten

De Candidaten voor het Kampioenschap zijn dus Transvaal, Republiek en Jong-Holland.

Op papier heeft Republiek de meeste kans, nog een wedstrijd te spelen, en 11 punten, dus 2 er bij, samen 13, en kampioen.

Maar de tegenstander is Trappers, Trappers dat ook tegen Volharding gelijk speelde.

Wie durft een voorspelling te wagen? Laten wij even wachten tot Zondag 26 November a.s.

Verspeelt Republiek één punt, dan heeft zij 12 punten, evenals Transvaal, die uitgespeeld is.

Dan komt Jong-Holland nog even kijken. Een wedstrijd tegen Go Ahead, dat dit seizoen slechts 1 punt wist te behalen.

Maar pas op Jong-Holland, meerdere malen doet een zwakkere club haar sterkere collega bij zoo'n wedstrijd de das om. Het is toch een eer om de laatste wedstrijd te winnen.

Go Ahead zal er dus alles opzetten. Betoef dus een spannende strijd, waaruit Jong-Holland 2 punten moet halen, om gelijk te komen met Transvaal.

Wint dus Republiek van Trappers, dan is zij Kampioen.

Speelt zij gelijk, dan heeft zij evenveel punten als Transvaal.

Wint Jong-Holland, dan heeft zij ook 12 punten.

Verliest zij dan komt zij niet meer in aanmerking voor het kampioenschap evenals bij gelijk spel.

Het gaat hier dus om Transvaal, Republiek en Jong-Holland.

Verliest Republiek van Trappers, wint Jong-Holland, dan wint dus blijkbaar moeten worden in een heele competitie tusschen deze drie clubs. Verliest Jong-Holland, dan doet zij niet meer mee voor het kampioenschap, dan gaat het tusschen Transvaal en Republiek.

Verliest en Republiek en Jong-Holland, ha Transvaal.

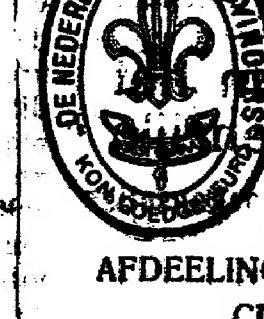
Wat een spanning. Zondag iedere Jong-Hollander in spanning.

Zondag 26 en Jong-Holland, en Transvaal en Republiek in spanning. Niet bij te houden.

Dus nog een paar spannende wedstrijden op **MUNDO NOBO**

## De „Ruiter" 1 -- „Scherpenheuvel" 1

Zondag 12 Nov. had op het sportterrein van Scherpenheuvel een vriendschappelijke wedstrijd plaats tusschen bovengenoemde elftallen onder de keurige leiding van den Hr. Dijk. Afloop was 2 — 2.



**DE NEDERLANDSCHE  
PADWINDERS  
VERENIGING**

AFDEELING WILLEMSTAD  
CURAÇAO.  
GROEP I.  
(Scholische klassen).  
GROEP-NIEUWS

**Patrouille-kamp HERTEN.**  
g. 6.45 op 6 October.  
Van Zaterdag tot Zondagmiddag op HATO.

**Troefbijeenkomst.**  
Op Zondag 26-October om 2.30 uur op RF verzamelen.  
**OPSPORING DER GEHEIMEN-  
NIGE IN DE GROT HATO.**  
(Doe maar extra morgen gymnastiek en zorg, dat je lange beenen hebt).

**Horde van Groep I.**  
„Doe je Best". Roef!

**Dinsdag**  
Om half vijf op 1 Groepsterrein verzamelen.  
**GROOTE DETECTIEVE OEFENING.**  
(aanwijzing van Bagheera tot op sporing van den Ouden Wolf, welke zich vermomd heeft.)

**Zaterdag.**  
Om twee uur op 1 RF verzamelen.  
**INDIANEN OEFENING op  
CARACASBAAI.**  
Zwemmen op JAN THIEL.

**Goede Jacht.**  
De Oude Wolf.

**Patrouilleavonden.**  
**WOLVEN**..... 21 November.  
**VOSSSEN**..... 24 November.  
**ARENDEN**..... 26 November.  
De Wedstrijddag komt steeds later en later.  
Betoefdt dus je patrouille goed.

**Eereraad.**  
Vrijdag, 24 November van 5.15 tot 6 uur op RF.  
(Opkomst in Uniform).

**Troefavond.**  
Woensdag, 22 November om 6.30 uur op RF.  
Belangrijke **BERICHT ESTAFETTE.**  
(afstand: Belg Arenas-Mundo Nobo.)

**Vaandje.**  
Regen is goed voor de Kamsta. Heeft U geen, het is heel belangrijk, altes in den grot-bat? 1 leen-ant voor de oogen. In de stadt dat de-...



# E DE SUS AQUES



existencia en todos los casos de Ematismo, Ciática, Lumbago, Dolor de Cintura, Debilidad de los Riñones y Molestias de la Vejiga. Adquiera un frasco hoy mismo. En 24 horas, usted podrá comprobar que le resultan beneficiosos.

Las Píldoras Dr. Witt son una preparación que limpia la sangre y de acción tónica, que le hará bien desde la primera dosis.

Exija las legítimas Píldoras Dr. Witt, envasadas en cajas blancas

existencia en todos los casos de Ematismo, Ciática, Lumbago, Dolor de Cintura, Debilidad de los Riñones y Molestias de la Vejiga. Adquiera un frasco hoy mismo. En 24 horas, usted podrá comprobar que le resultan beneficiosos.

Las Píldoras Dr. Witt son una preparación que limpia la sangre y de acción tónica, que le hará bien desde la primera dosis.

Exija las legítimas Píldoras Dr. Witt, envasadas en cajas blancas

# WITT

## ones en la Vejiga

31 zenders op de tweede plaats achter Rusland, maar van deze stations hebben de meeste slechts plaatselijk bereik, zodat de totale energie in dit land niet hoger is dan 12 kW. Verder vindt men in Frankrijk 26 zenders met 245 kW, in Italië 1 zenders met 170 kW, in Tsjecho-Slowakije 6 zenders met 184 kW, in Polen 7 zenders met 170 kW.

De verdeling der kW over de verschillende werelddeelen en het artikel

Europa	277	met	4037	kW
Amerika (Noord- en Middel)	808	"	856	"
Azië	43	"	291	"
Zuid Amerika	133	"	131	"
Australië	188	"	66	"
Afrika	11	"	40	"

Dat zijn de cijfers van eind 1933; die intusschen weer belangrijk veranderd zijn. Rusland bouwt stations van reusachtige sterkte. De inrichting van het groote Fransche omroep

net is in volten gang. Italië, Engeland en Duitsland maken plannen voor de versterking van de bestaande zendertoren. Volgens de laatste cijfers die het eind van dit jaar zal geven.

**Philips te Parijs.**

— Röntgenfotografie —

In October is in Parijs de nieuwe demonstratiezaal voor Röntgen-apparaten van Philips officieel ingewijd door een bezoek van een groot aantal Franse specialisten op Röntgen gebied.

Met bijzondere belangstelling werden door de Franche geleerden kennis genomen van de werking en toepassing der verschillende „Metalix“ Röntgenapparaten. Het baanbrekende werk van Philips laboratoria verricht met de constructie van deze Röntgenbuizen, die een absolute bescherming tegen den schadelijken invloed van Röntgenstralen geven, als ook de technische perfectie uitvoering dezer apparaten, oogsten de volle waardering der Franche medici.

Bijzondere belangstelling hadden ook de „Metalix“ buizen (dit zijn „Metalix“ buizen met draaiende anode), die het mogelijk maken foto's te nemen met

zuer korte belichtingstijd tot 3/1000 seconden), waarbij door de groote beeldscherpte de foto's van groote diagnostische waarde zijn.

Ook de voor andere doeleinden bestemde toestellen, als het kleine apparaat voor tandartsen, dat een snel en juiste diagnose in enkele minuten mogelijk maakt, alsook het apparaat voor materiaalonderzoek, dat de industrie steeds meer toepassing vindt, wekken bij de bezoekers de verdeelde bewondering voor deze technische prestaties der Nederlandsche industrie.

## HOLLANDSCHE BOTER & KAAS

**H.J. WIJSMAN & ZONEN**  
AMSTERDAM  
PROVISION MERCHANDISE  
PREPARED DUTCH BUTTER

**Merk WIJSMAN**  
(Firma opgericht 1846)